

**Zeitschrift:** Werk, Bauen + Wohnen  
**Herausgeber:** Bund Schweizer Architekten  
**Band:** 79 (1992)  
**Heft:** 1/2: Architektur in politischen Diensten = Architecture au service de la politique = Architecture in the political services

**Rubrik:** Firmennachrichten

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Firmennachrichten

### Vom Pionier zur führenden Unternehmung

Was 1953 als lokale Pionier-Unternehmung begann hat sich längst weltweit in führender Position etabliert. Neben Jahrzehntelang bewiesener Innovationsfähigkeit haben sich immer wieder auch Zuverlässigkeit, Sicherheit, ein optimales Preis-Leistungs-Verhältnis der record Produkte und – natürlich – der erarbeitete Entwicklungsvorsprung als Eckpfeiler des Erfolges erwiesen.

Die AG für Türautomation bietet unter dem Produktenamen record eine ausgereifte, jedem Bedürfnis gerechte werdende Palette von automatischen Türen und peripheren Einrichtungen an. Neben der urreigensten Funktion auf der Basis modernster Technologie steht auch besonders attraktives Design für den Namen record. Untersuchungen belegen auch eine positive Energiebilanz sowie höchsten Hygienestandard.

Äusserst vielfältig sind Angebot und Einsatzmöglichkeiten moderner record Türautomation: Von der platzsparenden, einfach und in kurzer Zeit zu installierenden Falttür, über die Schiebetüre mit Totalöffnungsmöglichkeit, die 2-, 4- oder 6flügeligen Teleskop-schiebetüren für begrenzte Platzverhältnisse, die elegante Flachbogenschiebetüre, das Vertikal-Sicherheitsschiebefenster VTS 200, die attraktive Winkelschiebetüre bis hin zur repräsentativen, akzentsetzenden Rundschiebetüre. Daneben finden sich auf der Angebotspalette die verschiedensten selbstentwickelten, bewährten Auslöseorgane wie Radargeräte, Lichtstrahlsteuerungen, Kontaktmatten und Druckschwellen.

Interessante Neuheiten sind der selbstentwickelte, richtungserkennende Radar



und – als Beitrag an die immer wichtiger werdenden Sicherheitsaspekte – der engmaschige Lichtvorhang für perfekte Raumüberwachung.

Anfangs dieses Jahres wird auch der neuartige Drehflügelantrieb auf dem Markt eingeführt: DFA 125 – selbstüberwachend, selbstlernend. Ein weiteres vielversprechendes Produkt in der langjährigen, erfolgreichen Firmengeschichte mit den bewährten record Eigenschaften: sicher, leise, einladend... Und – natürlich – ganz automatisch.

AG für Türautomation, 8320 Fehraltorf

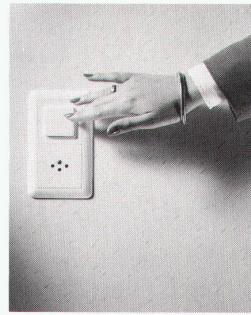
### Zeitloses Design und aktuelle Farben: EDIZIO

Immer mehr Unternehmen setzen heute auf professionell und zeitgemäß gestaltete Produkte, um die Akzeptanz beim Verbraucher zu erhöhen. Der Markt ruft nach «Design». Dies betrifft insbesondere die Bereiche Architektur, Möbel und Raumgestaltung. Also Umgebungen, die der zukünftige Kunde weitgehend selbst in seinem Bestreben nach Harmonie gestalten kann. Auch die elektrotechnische Industrie trägt dieser Entwicklung Rechnung und präsentiert seit einiger Zeit Schalter und Steckdosen in den unterschiedlichsten Formgebungen, ganz wie es der augenblickliche Trend verlangt.

Einen anderen Weg be-

schreitet jetzt der Schweizer Marktleader bei Schaltern und Steckdosen, die Feller AG aus Horgen, mit der Vorstellung des Vollsortiments EDIZIO. Ab Januar 1992 wird ein Programm angeboten, das bereits mit der klaren Sprache seiner Formgebung überzeugt. Die Gestalter wollten hier nicht den letzten Schrei des Schalter-Designs herausbringen, sondern ein Produkt für das nächste Jahrzehnt entwickeln. Trotzdem kommt der modische Akzent bei EDIZIO nicht zu kurz. Mit zehn aktuellen Farben und vier Metalloberflächen der Abdeckrahmen werden dem Verbraucher unvergleichliche Gestaltungsmöglichkeiten geboten.

Aber auch der Elektroinstallateur kann sich freuen. Wird ihm doch ein echtes Vollsortiment in die Hand gegeben, das auf der bewährten Technik der Feller-BS/BL-Reihe aufbaut. Alle alten und neuen Apparate dieser Bauarten sind aus diesem Grunde kompatibel.



Der Anwender hat so die Chance, ohne grossen Renovationsaufwand die Farben seiner Schalter und Steckdosen zu wechseln – je nach augenblicklicher Wohnungseinrichtung. Der Installateur hat die Möglichkeit, öfter seinen Kunden zu besuchen, um ihm neben EDIZIO weitere neue Produkte anzubieten. Da immer mehr nach Beratung und Service gefragt wird, kann sich der Elektroinstallateur mit dem neuen Feller-Sortiment stärker profilieren.

Eine weitere Besonderheit von EDIZIO ist der Einbezug des Feller-Infrarot-Systems F.A.I.R. in die Produktpalette. Sender und Empfänger weisen die gleiche Grundformgebung auf. Auch zukünftige technische Entwicklungen sollen laufend aufgenommen und in das Programm einbezogen werden.

Mit EDIZIO ist Feller ein Wurf gelungen, der das Gefühl für Schalter und Steckdosen verändern kann. Der Wohnfan wird sich jetzt mehr entfalten bei der Gestaltung der Wohnräume, der Architekt kann die Elektroinstallationstechnik bewusst als Stilmittel einsetzen, und der Installateur hat eine gesunde Basis für sein Geschäft der nächsten Jahre.

Feller AG, 8810 Horgen

### Qualitätssicherungszertifikat für Zumtobel Licht AG

Erstmals gleichzeitige Vergabe der Auszeichnung für Österreich, Deutschland und die Schweiz

Vor kurzem erhielt die Zumtobel Licht AG das Qualitätssicherungszertifikat EN 29001 verliehen.

Zumtobel ist das erste Lichttechnikunternehmen, das diese Auszeichnung gleichzeitig für die Länder Österreich, Deutschland und die Schweiz erwarb. Basis dafür war eine von Zumtobel initiierte gemein-

same Prüfung durch die massgeblichen Gremien dieser drei Staaten, welche die Voraussetzung für eine zukünftige gegenseitige Anerkennung der Prüfergebnisse schuf. Die europäische Norm für Qualitätssicherungssysteme 29001 beschreibt ein klar definiertes Vorgehen vom Entwurf bis hin zu Produktion, Montage und Kundendienst. Das Qualitätssicherungszertifikat nach EN 29001 erhalten nur diejenigen Unternehmen, welche diese Norm für sich in einem Handbuch schriftlich fixiert haben und sie auch nachweisbar in der täglichen Praxis umsetzen. Verfügt ein Hersteller über das QS-Zertifikat, kann der Kunde davon ausgehen, durchgängig geprüfte, betriebsichere Qualität geliefert zu bekommen. Gerade grosse, ausschreibende Institutionen legen starken Wert darauf, dass ihre Lieferanten solche komplexen Qualitätssicherungsmassnahmen vorweisen können.

### Bestätigung für Qualitätsphilosophie

Für die Zumtobel Licht AG ist die Verleihung des Qualitätssicherungszertifikats eine Bestätigung für die seit der Gründung konsequent verfolgte Qualitätsphilosophie in allen Bereichen. Sie umfasst den Einsatz hochwertiger Materialien und modernster Fertigungstechnologien ebenso wie eine kompetente, kundenorientierte Dienstleistung. Neben dem erklärten Ziel, besseres Licht für den Menschen zu schaffen, ist dies einer der wichtigsten Faktoren für den internationalen Erfolg des Unternehmens.

Zumtobel Licht AG, 8153 Rümlang

# JAPAN

Studienreise 2. bis 17. April 1992 für anspruchsvolle Fachleute, die in kurzer Zeit das Architektur-Versuchslabor Toko/Koto/Osaka kennenlernen wollen. Bauten verschiedenster Ismen: Neo- bis Postmoderne, Dekonstruktivismus, Maki, Iishi, Hasegawa, Tange, Takamatsu, etc. Plus klassische Tempel, Paläste, Gärten.  
Detailprogramme und Informationen:  
F.W. Bosshardt, dipl. Ing. ETH  
8872 Weesen  
Tel. 058/431353  
Fax 058/431373  
Anmeldeschluss 15. Februar 1992  
Florian Adler & Partner

# PAN

## Neue Bodenabdeckfolie: Die Sonne übernimmt die Entsorgung

Im Baugewerbe spielen Fragen des Umweltschutzes eine immer wichtigere Rolle. So sind die Anforderungen an die Verwendung von möglichst umweltverträglichen Materialien oder an die Entsorgung von Bauschutt in den letzten Jahren stark gestiegen. Vieles ist in dieser Beziehung schon erreicht worden, zahlreiche

Verbesserungsmöglichkeiten lassen sich aber noch realisieren. Ein Beispiel dafür liefert die innovative Lack- und Farbenfabrik Rupf+Urfer AG, Volketswil ZH, die seit kurzem eine neue Abdeckfolie im Schweizer Fachhandel anbietet, welche sich nicht nur durch ihre grosse Gleitfestigkeit, sondern auch durch ihre Umweltverträglichkeit auszeichnet. Die Folie ist auf der Basis von

umweltfreundlichem Polyäthylen aufgebaut und hinterlässt bei der Verbrennung in der Kehrichtverbrennungsanlage keine giftigen Abgase und Rückstände. Den Weg zur Verbrennungsanlage oder zur Deponie kann man sich allerdings sparen: Die neue Folie zerfällt nach einer gewissen Zeit unter der Sonneneinwirkung. Rupf+Urfer AG, 8604 Volketswil

## «Aktuelles Nachschlagewerk zur Norm S.I.A. 118 und weiteren Rechtsfragen rund um den Bau»

Herausgeber: Dr. Hans E. Bachmann. Grundwerk zur Zeit ca. 3800 Seiten in 4 stabilen Ordnern. Preis: Fr. 392.-

Sowohl für den Bauplaner wie auch den Bauausführenden bietet dieses Nachschlagewerk kompetente, praxisbezogene Information. Ob bei alltägli-

chen Fragen oder komplizierten Problemen: die gesuchte Antwort ist griffbereit und einfach zu finden.

Ca. 4 Aktualisierungs- und Fortsetzungslieferungen jährlich (Seitenpreis 82 Rp.); Abbestellung jederzeit möglich. Bestell-Nummer: 12500. Zu beziehen bei: WEKA-VERLAG AG, Hermetschloosstr. 77, 8010 Zürich.

## Frostsicher bis weit ins nächste Jahrtausend

BRAAS-Duranit-Dachziegel weisen eine lange Lebensdauer auf und sind frostsicher während Generationen. Ihr Hersteller gewährt aus diesem Grund **30 Jahre Garantie!**

Duranit-Dachziegel sind ferner

- festigkeitsbeständig und bruchsicher
- wasserundurchlässig
- formschön
- in vielen Formen und Farben lieferbar
- preisgünstig.

Sie eignen sich bestens für jede Art von Renovationen und Neubauten in allen Ausführungen.



Jahr 1992



Jahr 2022



**BRAAS DURANIT**

Dächer mit System

Braas Duranit AG, Nordstrasse 10, 5612 Villmergen, Tel. 057/2112 90